

Sections Internationales Espagnoles: chronique des premiers jours de confinement

Une fois passés les premiers jours de confinement en France, du fait de la crise du COVID-19, nous avons demandé aux sections internationales espagnoles (SIE) de partager leur quotidien, leur journal de bord, avec les défis qui se sont posés et les solutions apportées.

Notre objectif est de garder le lien avec les élèves, de sorte à pouvoir garantir la continuité de l'année scolaire. Cet objectif est tenu grâce à l'engagement et aux efforts de tous les professeurs des sections espagnoles.

Des outils et des plateformes numériques variés sont employés à cette fin. Comme nous dit Fabiola de Santisteban (SIE Ferney-Voltaire), tous les efforts sont fournis pour « assurer un état de normalité et de routine en un temps d'exceptionnalité ».

Les outils ont changé mais les ingrédients sont toujours les mêmes : éducation et culture de qualité. Langue et littérature, histoire et géographie pour comprendre le monde et prendre plaisir à enseigner et à apprendre.

Voyons, donc, les témoignages de nos treize sections en France, en commençant par Brest et en terminant par Saint-Germain-en-Laye.



[Carte interactive](#) des SIE de Francia

SIE de Brest¹

La section utilise les plateformes Pronote, Toutatice, Educ'Horus et [Pearltrees](#)² pour assurer le lien avec ses élèves et les familles, et pour participer aux conseils de classe. D'autres moyens plus rapides sont également employés pour répondre aux questions qui se posent, le téléphone, le courrier électronique et les groupes de WhatsApp.



Visite du Conseiller pour l'Éducation à la SIE de Brest

La page Facebook de la section partage des liens d'accès à d'autres ressources : des films sous-titrés en espagnol et des lectures gratuites grâce à [Yo me quedo en casa leyendo](#)³.

Au collège, en Langue espagnole et Littérature (LL), ont été mises en place des lectures guidées de différents ouvrages : *El aguinaldo* (6^e); *Los hijos del leñador* (5^e); *Congreso de Granada* (4^e) y *Las pelirrojas traen mala suerte* (3^e). En 3^e on travaille également sur la préparation du brevet.

Au lycée, sont travaillés les ouvrages suivants: *El romancero nuevo (Soñé que tú me llevabas)* d'Antonio Machado; *El sí de las niñas* (1^{re}); *Corazón tan blanco* de Javier Marías et plusieurs documents sur l'oeuvre poétique de Luis García Montero (Tle). Il a été recommandé aux élèves de voir le film *Sangre de mayo, d'après les Episodios nacionales* de Benito Pérez Galdós et il leur a été demandé un essai sur les personnages féminins de *Fuenteovejuna*, ainsi que de l'oeuvre de Moratín.

En Histoire-Géographie, des fiches et autres documents ont été mis sur Pronote pour les différentes classes de collège et portant sur les sujets suivants: la mythologie grecque (6^e); les noms, les rues et les commerçants au Moyen-Âge (5^e); le siècle des Lumières en Espagne et le règne de Carlos III (4^e); la restauration des Bourbons en Espagne, la 1^{re} Guerre Mondiale en Espagne et la Guerre du Rif (3^e).

¹ **Les enseignants de la SIE de Brest sont** : Cristina Ruiz Guerrero (coordonnatrice, Langue espagnole et littérature [LL]), José Luis Ordóñez (LL), Francisco José Padín Nogueira (Histoire-Géographie [HG])

² <https://www.pearltrees.com/education>

³ https://twitter.com/hashtag/YoMeQuedoEnCasaLeyendo?src=hashtag_click&f=live

Au lycée, le travail porte sur la croissance démographique en Espagne (2^{de}), les origines du mouvement ouvrier en Espagne et le colonialisme (1^{re}) ; l'Asie, les défis de la population et la croissance économique (T^e).

L'enseignant d'HG a ouvert à cette fin un **canal de Youtube**.

SIE Bordeaux⁴

À l'école Paul Bert, c'est le courrier électronique qui a été adopté pour garder le lien avec les élèves. On poursuit le travail sur les thèmes d'apprentissage en cours : la famille (CE2), le quartier (CM1) et la nature (CM2).



La SIE de Bordeaux à l'occasion d'une remise de diplômes

Des indications sont données aux familles en français mais le but est de parvenir à un travail autonome des élèves en espagnol. Les documents fournis peuvent être imprimés ou à recopier sur le cahier. La section s'est engagée à distribuer des photocopies à tous au retour en salle de classe. Les familles envoient des photos pour montrer les progrès de leurs enfants.

Au collège Cheverus, le lien avec les familles et la direction de l'établissement se fait par Pronote. Les consignes des autorités françaises sont de respecter en ligne les horaires en présentiel. Des visioconférences ont lieu pour pratiquer l'espagnol, en collaboration avec l'enseignante à profil exerçant en section espagnole. [Ma classe à la maison](#)⁵ sera utilisée prochainement.

Les deux enseignants du lycée François Magendie utilisent plusieurs voies de communications pour faire parvenir les documents et les liens et recueillir les copies des élèves : courriels, Pronote, groupes de WhatsApp et [Mon lycée connecté](#)⁶. Le but est d'avoir toujours un canal de communication opérationnel, en cas de surcharge de l'un d'entre eux.

⁴ **Le professeurs de la SIE de Bordeaux sont:** José Manuel Pérez (coordonnateur, HG), Antonio Huelva (LL), Clara Villarroel (École), Volodia Castro (École)

⁵ <https://www.cned.fr/maclassealamaison/>

⁶ <https://jeunes.nouvelle-aquitaine.fr/formation/le-lycee/lycee-connecte-votre-espace-numerique-de-travail>

SIE Saint-Jean-de-Luz-Hendaye⁷

À l'École de la Plage, l'enseignante de la section a créé un mur de [Padlet](#)⁸ pour chaque niveau, CE2, CM1, CM2. Le choix de cette plateforme répond au souci de sauvegarder la vie privée numérique des plus jeunes, mais aussi du fait de son de format attractif.



Les professeurs de la SIE de Saint-Jean-de-Luz-Hendaye

Au collège Irandatz, on utilise Pronote. L'enseignante de LL a encouragé les élèves à fêter en ligne la Journée Mondiale de la Poésie (le 21 mars). Au lycée Maurice Ravel, est également utilisé Pronote, ainsi que la messagerie électronique et d'autres outils pour échanger avec les élèves devoirs et copies. Les enseignants ont participé aux conseils de classe en ligne.

La section reste en communication avec les inspections française et espagnole. Par ailleurs, un travail laborieux est mené pour le report des voyages et des activités culturelles initialement programmés.

SIE Toulouse⁹

L'activité pédagogique se poursuit avec des outils en ligne tels que Pronote, l'ENT (Espace Numérique de Travail) et courriels en cas de saturation des réseaux.

À l'école Michelet, la remise des copies se fait par l'intermédiaire des tuteurs. Les activités données aux élèves sont des lectures, de petites compositions, le

⁷ **Les professeurs de la SIE de St.-Jean-de-Luz-Hendaye sont :** José Luis Barreira (coordonnateur, HG), Víctor Urién (LL), Ángeles Soriano (LL), María del Carmen Vega (École).

⁸ <https://padlet.com/>

⁹ **Le professeurs de la SIE de Toulouse sont :** Mario Pujol (coordonnateur, LL), Livia Alzola (HG), María Teresa Cortés (École), Rosa María Benítez (École).

visionnement de vidéos, des propositions de jeux en famille et parler l'espagnol à la maison. Au collège est mené un travail sur le brevet.



Élèves de la SIE de Toulouse, lauréats du concours général des lycées

Quant au lycée Saint-Sernin, un guide littéraire est en cours d'élaboration pour approfondir dans les lectures proposées cette année en LL. En HG des documents sont fournis pour poursuivre le programme. Un suivi hebdomadaire des élèves est assuré.

SIE Montpellier¹⁰

Les outils employés pour garantir la continuité pédagogique sont Pronote, l'ENT, [Symbaloo](#)¹¹ et le courrier électronique. Au collège sont travaillés les thèmes suivants :

Lecture guidée de *Don Juan Tenorio* (LL) et étude du franquisme (HG) en 3^e; activités de compréhension et d'expression (LL) et travaux de géographie démographique (HG) en 4^e; la Renaissance (HG) et lecture guidée du Quichotte (LL) en 5^e, et climogrammes (HG) et exercices de composition et d'orthographe (LL) en 6^e.



Des élèves de la SIE de Montpellier après la remise de diplômes

¹⁰ Les professeurs de la SIE de Montpellier sont : Fernando Huerta (coordonnateur, HG), Jaime Pedrol (LL), María del Carmen López (École).

¹¹ <https://www.symbaloo.com/mix/6498-Education>

Au lycée, les tâches suivantes ont été distribuées: lecture guidée de la première partie du *Quichotte* (LL) et commentaire de texte sur *Historia natural de la Nueva España* de Fernández de Oviedo (HG) en 2^{de}; lecture guidée de *La casa de Bernarda Alba* (LL) et les générations artistiques de la Restauration (HG) en 1^{re}, et enfin, des commentaires de texte de *Corazón tan blanco* de Javier Marías et de *Las bicicletas son para el verano* de F. Fernán Gómez (LL) en T^{le}, ainsi que des fiches sur l'Europe (HG).

SIE Marseille¹²

Un travail important est mené pour reporter les voyages et les activités prévues, comme le voyage en Espagne de 3^e. Les outils utilisés pour communiquer avec les élèves sont surtout Pronote et le courrier électronique.



La SIE de Marseille dit au revoir aux élèves espagnols

En HG, le dernier cours en présentiel a été l'occasion de bien orienter le travail des élèves. Le professeur de LL indique que ses élèves s'engagent motivés dans cette nouvelle manière de travailler et de communiquer. En Terminale, un travail approfondi est mené sur la lecture de *Entre visillos* de Carmen Martín Gaité et dans la préparation de l'épreuve orale de l'OIB.

L'enseignante de l'école Bonneveine Zenatti s'est coordonnée avec l'équipe de l'école lors de la dernière réunion en présentiel pour la poursuite du programme d'espagnol langue vivante.

¹² **Les professeurs de la SIE de Marseille:** Immaculada Pla (coordonnatrice, HG), Samuel Begué (LL), Isabel Fernández (École).



Le personnel enseignant des SIE lors de la réunion annuelle

SIE Valbonne-Nice¹³

Les enseignants se sont coordonnés et suivent les indications du proviseur du Centre International de Valbonne: la plateforme prioritaire de communication avec les élèves est Pronote et l'attention aux élèves est assurée aux mêmes horaires que les cours présentiels.



Remise de diplômes à la SIE de Valbonne-Nice

Du matériel audiovisuel complémentaire est en cours d'élaboration et d'autres outils de gestion et de communication sont utilisés, tel que [Moodle](#)¹⁴ et le courrier électronique. Des visioconférences ont également lieu.

¹³ Les enseignants de la SIE de Valbonne-Nice : Miguel Navarre (coordonnateur, HG), Víctor Villoria (LL), Silvia Martínez (LL).

¹⁴ https://moodle.org/?lang=fr_ca

SIE Lyon¹⁵



Conférence *Étudier et se former en Espagne* à la SIE de Lyon

L'équipe de la Section de Lyon maintient l'ensemble de son activité d'enseignement en suivant les orientations générales de l'administration française et les directives de l'Office pour l'Éducation de l'Ambassade d'Espagne. Des dispositifs et stratégies individuels ont été mis en place pour garder le contact avec les élèves.

Au collège et au lycée, toute communication part de PRONOTE, où sont indiquées les tâches à effectuer quotidiennement. Des groupes ont été créés sur différentes plateformes pour organiser des réunions virtuelles, échanger des documents et des liens ou faire cours en ligne selon la matière ou le niveau. En général, les élèves se sont rapidement adaptés à ces nouvelles modalités d'apprentissage.

Il convient de mentionner les efforts faits en Terminale pour assurer la préparation des épreuves externes: examens télématiques du Bac blanc, auxquels s'ajouteront prochainement des visioconférences pour les épreuves orales.

À l'école, la communication avec les familles se fait également par le biais de courriels institutionnels, de blogs de classe¹⁶ et d'autres plateformes. Le suivi se fait avec l'aide des familles par courrier électronique lorsque les élèves ne sont pas autonomes du fait de leur jeune âge. La correspondance est maintenue, en collaboration avec d'autres établissements, entre les élèves qui participent à un projet d'échange scolaire.

SIE Grenoble¹⁷

Selon les consignes de la Cité Scolaire Internationale, chaque enseignant se voit attribuer 10 élèves qu'il doit appeler deux fois par semaine pour assurer le suivi de l'enseignement à distance et éviter des dysfonctionnements et une surcharge de travail. Tous les enseignants de la section ont reçu une formation initiale de Pronote. De plus, d'autres moyens de communication sont utilisés, comme l'ENT et les courriels institutionnels du ministère.

¹⁵ **Les professeurs de la SIE Lyon sont :** César Quelle (coordonnateur, HG), Ana Quintairos (LL), Mayte Sampedro (École), Esther González (École).

¹⁶ <http://www.educacion.gob.es/exterior/centros/lyon/es/blogs/blogs.shtml>

¹⁷ **Le professeurs de la SIE Grenoble sont :** Eugenia Fernández Berrocal (coordonnatrice, LL), Carlos Sarria (HG), Elena Molinero (LL), José Antonio Andreo (École).



Conférence à la SIE de Grenoble

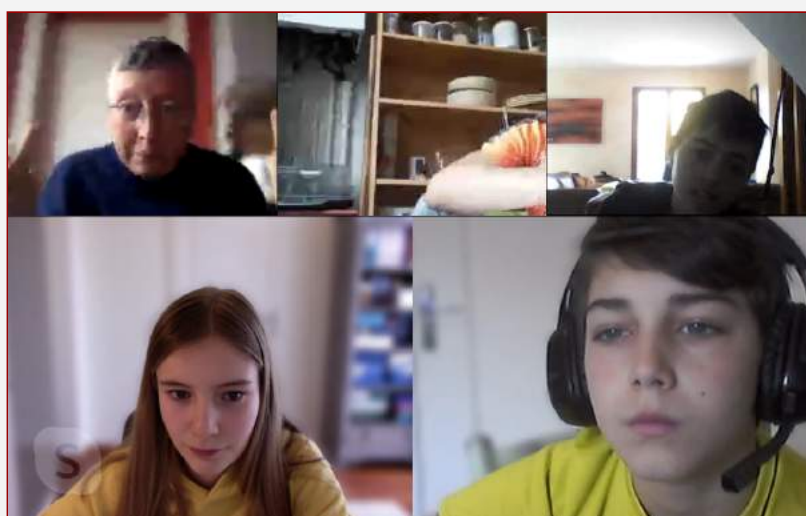
L'envoi, la réception et la correction des tâches se font par voie électronique. Des enregistrements audiovisuels avec des tutoriels sont également effectués, pour préparer notamment les épreuves orales de l'OIB.

À l'École Bizanet, l'enseignant utilise le courrier électronique et [un blog](#)¹⁸ pour envoyer les activités. Leurs corrections sont également envoyées.

SIE Ferney-Voltaire¹⁹

Les enseignants de la section se sont accordés sur certaines initiatives pour faire face à la crise sanitaire. Il a été proposé d'adapter le matériel fourni par l'Institut Cervantes de Lyon. L'enseignante de LL élabore actuellement du matériel audiovisuel.

Des outils tels que Pronote, Google Classroom, WhatsApp et Zoom²⁰, ce dernier très adapté à la visioconférence, sont exploités. Un intérêt particulier est mis à la préparation du brevet et des épreuves de l'OIB. De même, des efforts sont fournis pour s'occuper des quelques élèves qui ne se sont pas connectés.



Fabiola de Santisteban coordonne une visioconférence

¹⁸ <http://siebizanet.blogspot.com/>

¹⁹ **Les professeurs de la SIE de Ferney-Voltaire sont :** Fabiola de Santisteban (coordonnatrice, HG), Emilia Díaz (LL), José Antonio Cid (École).

²⁰ <https://zoom.us>

SIE Strasbourg²¹

Les enseignants de la section se sont coordonnés conformément au plan consultable en suivant [ce lien](#)²². Au lycée, la communication avec les élèves se fait par Pronote, WhatsApp pour des alertes rapides, le courrier électronique pour les messages plus lourds, la plateforme Moodle de l'académie de Strasbourg et Google Drive dans les moments de saturation du réseau.

Au collège, l'enseignante a envoyé de nombreux liens et du matériel pour les 6e, 5e et 4e. Les cours par visioconférence vont commencer dans les prochains jours. À l'école, Robert Schuman, les élèves de CM2, CP et CM2 ont reçu des consignes pour travailler avec leurs manuels et avec le matériel complémentaire qu'il leur a été fourni.



Activités Erasmus + de la SIE Strasbourg

Les trois projets Erasmus+ auxquels participe la section sont impactés. De nombreuses démarches sont en cours afin d'annuler les voyages et demander les remboursements, ainsi que pour décider du prolongement ou pas des projets la prochaine année scolaire.

SIE Paris²³

Les enseignants de la section sont satisfaits du résultat de la mise en place des nouvelles modalités de travail à distance. L'ENT est utilisé, comme d'habitude dans l'établissement, et également Pronote. En cas de saturation, WhatsApp, les SMS, les courriels et même le téléphone sont utilisés comme alternative, car il est très apprécié de pouvoir établir une communication fluide et proche avec les élèves.

²¹ **Profesorado de la SIE Estrasbrugo:** José Ángel Agudo (jefe de estudios, LL), Begoña Matilla (HG), María Marcelina Fernández (Primaria), Soraya Revuelta (Primaria), Eugenia Ortiz (Primaria)

²² <https://drive.google.com/drive/u/0/folders/193L2eL5o5BZTiSPS9nPndErZEEMP-9ML>

²³ **Professeur de la SIE de Paris:** Carmela Busta (coordonnatrice, LL), Pilar Marián (HG), Julián Lucas Puerta (Collège)



Concours d'éloquence à la SIE Paris

Concernant le matériel envoyé, l'objectif est de favoriser l'autonomie des élèves. Des guides de lecture des œuvres programmées sont en cours d'élaboration et d'autres supports sont en cours d'adaptation. Est également encouragée la remise d'exposés filmés et il a été proposé aux élèves la rédaction d'**un journal du confinement**.

SIE Saint-Germain-en-Laye²⁴

Une chaîne audio a été activée sur la plateforme [DISCORD](#)²⁵ pour la coordination entre les enseignants de la section. Elle est également utilisée avec le personnel d'administration embauché par l'APASELI, l'association des parents d'élèves.



Remise des diplômes à la SIE Saint-Germain-en-Laye

²⁴ **Les professeurs de la SIE Saint-Germain-en-Laye sont :** Emilio Olmos (coordonnateur, HG), Bieito Alonso (HG), Luis Fernández (HG), Jesús Gilabert (LL), F. Javier Fornieles (LL), María Riera (École), Natividad Alonso (École), Sonia Crespo (École), Cristian Aguiar (École).

²⁵ <https://discordapp.com/>

La coordination avec les établissements se fait par Pronote et l'ENT. L'horaire présentiel pour les connexions est respecté, conformément aux consignes, afin d'éviter la surcharge de travail pour les élèves. Les bulletins du deuxième trimestre ont été générés en PDF et envoyés par courriel.

À l'école les familles sont contactées par courrier électronique pour l'envoi des devoirs et des corrections. Au niveau secondaire, pour chaque groupe d'élève Google Classroom ou Edmodo a été choisi comme plateforme pour la gestion de l'enseignement à distance. Sont utilisés différents formats de documents: PDF, MP4, JPG.

Voici l'actualité pédagogique de nos sections des premiers jours de confinement. Nous vous invitons à suivre le hashtag [#SectionsInternationalesEspagnoles](#)²⁶ sur Twitter connaître leur activité éducative et culturelle.

²⁶ https://twitter.com/hashtag/SectionsInternationalesEspagnoles?src=hashtag_click&f=live